



加州曼卡特市财政行政令

标题： SB 998 -未缴费停供居民用水的政策	生效日期： 2020年2月1日
	修订日期：

法律依据：

本政策依据《加州健康和安全法典》第104卷，第12部分，第6章《停止居民供水服务》中对曼特卡市的授权内容制定而成。

政策目的：

制定本政策，旨在为因欠缴水费而停止居民用水的操作划定执行条件与操作流程，其中包括对账户持有人和/或居住人的告知方式，支付调剂或其他付款替代计划的申请权利，对水费缴纳的异议及上诉权利，以及停水后恢复供水的申请方式。

根据《加州健康与安全法典》第116904条，曼特卡市（该市）必须自2020年2月1日起发布实施“停止住宅供水服务”政策。

政策内容：

该市政策要求，如果居民不缴纳水费，则需告知居民将被停止居民用水的供应。未缴费情况下实施停水，必须满足以下三个前提条件：

- (1) 水费缴纳已逾期至少60天；
- (2) 账户持有人和/或居住人已收到本政策的书面通知，且收到通知的时间距离停水日不少于10个工作日；
- (3) 账户持有人：
 - (a) 超过60天未能与水电费用部门确定支付调剂或其他付款替代计划；
 - (b) 没有及时向水电费用部门提起费用支付的异议或提起上诉；
 - (c) 当前水费账单支付逾期至少60天。

以上三个前提条件，详细描述如下

条件 (1) -拖欠支付水费

依据本政策的目，部分或全部水费账单费用在账单日之后60天之内没有缴纳的情况，将被视为拖欠支付水费。

该市应向账户持有人和/或居住人提供书面通知或打电话通知，通知时间需至少在停水之前的10个工作日。

如果该市没能通过电话联系到客户，或是书面通知被退回，投递失败，则该市应“竭尽全力”上门，在明显处张贴通知，告知用户因未缴费即将停水，同时附上一份本协议的副本。停水过后，该市应向停水客户告知恢复供水服务的相关操作。

对于安装私人水表的客户，该市必须在因其房东未缴纳水费而需要进行停水之前，对租户和移动房屋居民提供书面通知。

条件（2）-政策的告知

本政策需提供给客户，且将包含如下内容：

- (a) 账户持有人的姓名和服务地址；
- (b) 欠缴费用金额；
- (c) 为了避免停水而需要缴清款项，或支付调剂所要求的付款日期；
- (d) 申请支付调剂或其他付款替代计划的方法说明；
- (e) 提起水费缴纳异议或上诉的方法说明。

书面通知：书面通知应通过美国邮政 (U.S. mail) 发送，或由个人派送。对于收到纸质水费账单的账户持有人来说，通知将会同时邮寄到账户持有人的通讯地址和服务地址（如果两个地址不同的话）。如果无法使用美国邮政，将会派个人向服务地址派送，并把通知留在显眼处，或任何现场人员可以安全张贴通知的位置。

条件（3）

(a) -支付调剂或其他付款替代计划

如果账户持有人在通知告知的日期之前提交了以下信息（参见条件（2）），该市应向账户持有人提供支付调剂或其他付款替代计划：

- (a) 《初级护工资质证明》-该表格（**表格 998-A**）证明了如若实施停水，将会对服务地址居住的居民造成健康和安全性上的严重威胁。
- (b) 《经济条件困难证明》-该表格（**表格 998-B2**）提供了相关文件，证明在服务地址居住的居民无法在该市常规的账期内支付水费。

-或-

《家庭收入情况声明》-该表格（**表格 998-B2**）为《经济条件困难证明》提供了相关文件，以声明家庭年收入不足联邦贫困标准的两倍。

该账户持有人应提交上述表格至水电费用部门，地址为：1001 W. Center St. Ste. D, Manteca, CA 95337；或发送传真到号码 (209) 923-8930；或发送电子邮件到地址

utilitystart@ci.manteca.ca.us。收到上述表格之后，水电费用部门将会在15个工作日内和账户持有人取得联系，并向其以书面表格（表格 998-C）的形式提供支付调剂。支付调剂或其他付款替代计划仅能在该市和账户持有人范围内进行。协议一旦签署，不可延期或更改。任一支付调剂申请或其它付款时间安排都应确保在60天或以上，或当前水费账单内的水费逾期60天或以上未支付，出现以上任一种情况，该支付调剂或其它付款时间安排将被视为无效（参见条件（3）（c）当前水费）。

（b）-对水费缴纳的异议及上诉权利

账户持有人可以对收费的准确性或客户的支付责任提出异议或上诉。账户持有人可以通过书面形式向部门财务总监或指定人员（地址为1001 W. Center St. Ste. D, Manteca, CA 95337）提出异议或上诉。类似于服务质量，服务费率或支付调剂或其他付款替代计划的条款和条件等事宜，水电费用部门将不予受理。

（c）-当前水费

依据本政策之目的，当前水费指的是在支付调剂或其他付款替代计划涵盖掉的费用部分之后产生的新增费用。未能在账单日到期之后60天内支付当前水费的，将会因为欠费而停水。如果往期仍有未结清的支付调剂或其他付款替代计划，则当前水费无法进行以上项目的申请。

未缴费停水

如果满足以上三个条件，该市将至少提前10个工作日发出最后通告，对服务地址实施停水。

恢复供水服务

欠费停水之后，水电费用部门会向账户持有人提供相关信息，说明如何恢复居民供水服务。市议会决议通过，认可收取关停及恢复供水服务手续费，此项规定对所有客户均适用。该费用金额将会每年进行调整。如若停水服务或锁水表因欠费或拒付支票等原因造成，则无法在数小时内恢复供水服务。

辅助政策说明

语言。依据《加州民法》第1632章，本政策以及政策下全部书面通知都将提供多种语言版本。

联系方式。市政府代表可在正常工作时间与账户持有人交谈，讨论政策以及讨论避免欠费停水的可用方法，电话是 (209) 456-8730。

公布政策。该市将在市政府网站上公开此政策内容。

停水情况上报系统。水电费部门应在市政府网站上汇报每年实施欠费停水的客户数量，并将此数量上报至州水资源控制委员会。

政策适用性。本政策不适用于该市内因任何其他目的而停止供水的情况。

初级护工资质证明

曼卡特市公共事业账单

账户持有人填写

账户号码

服务地址

账户持有人姓名

初级护理对象姓名

申请支付调剂的账单日期

申请支付调剂的账单金额

本人即账户持有人，证明上述接受初级护理的人居住在服务地址，若所述与事实不符以伪证罪论处。

账户持有人签名

电话号码

初级护工填写

初级护工姓名

诊所或医疗机构名称

诊所地址

诊所电话

国家护工编号

初级护理对象姓名

本人作为初级护工，证明我为上述人士提供护理，并且证明对此人停止供水将对其健康安全构成严重威胁，若所述与事实不符以伪证罪论处。

初级护工签名

公务员填写部分

经济条件困难证明

曼卡特市公共事业账单

账户持有人填写

账户号码

服务地址

账户持有人姓名

家庭人员总数

申请支付调剂的账单日期

申请支付调剂的账单金额

1. 家庭当前接受的是如下哪种形式的救助？
(仅需一位家庭成员提供救助项目相关证据完成此表格。)

救助项目	领受人姓名	所需证明文件
Medi-Cal		公共服务部行动通知
Ca1works		社会保障福利部门核实信
CalFresh		公共服务部行动通知
General Assistance		公共服务部行动通知
WIC		WIC 卡 + 有效期内的加州 ID
(None)		家庭收入声明表 - 表格 998-B2

2. 经济条件困难证明

本人即署名人，根据加利福尼亚州法律，声明我是上述救济项目的领受人，我已经提供了这一点的证明，我是上述服务地址的家庭成员，若所述内容与事实不符将处以伪证罪。

领受人姓名

账户持有者姓名

公务员填写

家庭收入情况声明

曼特卡市公共事业账单

账户持有人填写

家庭收入指导线
生效日期：2022年4月18日

家庭人数	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	每增加一人
最高家庭收入总和	\$29,000	\$33,150	\$37,300	\$41,400	\$44,750	\$48,050	\$51,350	\$54,650	\$3,300

家庭收入列表

列出目前居住在服务地址的所有家庭成员，无论其收入状况如何。非劳动收入包括：来自配偶/伴侣、SSI/SSD、福利金、失业补助、学生补助金、租金收入、利息、股息、现金和/或礼物等任何款项

当前家庭成员 (名字、姓氏)	和户主的关系	年龄	是否就业? (是/否)	收入 (月)	非劳动收入 (月)
1.	户主				
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
劳动与非劳动收入总额：					

家庭收入情况声明（家庭内全部18岁及以上成员均需签字）我即以下签署人，根据加利福尼亚州的法律声明上述信息是真实和正确的，若所述与事实不符以伪证罪论处。

印刷姓名	签名	和户主的关系
1.		户主
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

公务员填写

接收日期与时间	接收人	填表人

支付调剂协议

曼卡特市公共事业账单

公务员填写

以下支付调剂内容，是曼卡特市与如下姓名之账户持有人之间的相关约定。账户持有人必须签署本协议，协议方可生效。

 账户号码

 服务地址

 账户持有人姓名

 申请支付调剂的账单金额和日期

支付调剂安排

	最小支付金额	付款截止日（日期）	付款后余额
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

- 根据《加州健康与安全法典》第116910.(b)(2)条，公务员可以选择账户持有人承担的支付方式，并可对该支付方式设定相关参数。
- 支付调剂或其它付款时间安排只能通过公务员和帐户持有人完成。
- 帐户持有人在同一时间内，每个帐户只能申请一种付款调剂或申请另一种付款时间安排。
- 任一支付调剂申请或其它付款时间安排都应确保在60天或以上，或当前水费账单内的水费逾期60天或以上未支付，出现以上任一种情况，该支付调剂或其它付款时间安排将被视为无效。
- 当前公共事业费用账单应在账单日之前需全额付清。支付调剂款项可提前支付或超额支付。所有的付款都会优先支付最早期费用。若当前账单到期未支付，逾期60天将采取停水措施。

我即账户持有人，同意上述支付调剂协议内容。

 账户持有人签名

 日期

公务员填写

接受日期和时间	接收人	填表人